

## СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

**М. В. ПРОТЧЕНКО**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

*Научный руководитель – Н. В. Рубанюк*

В настоящее время успешный человек, владеющий иностранным языком, оказывается вовлеченным в процесс делового или научного общения с представителями других культур. В связи с этим, основным требованием рабочих программ по иностранным языкам является формирование межкультурной компетенции у обучающихся.

Под межкультурной компетенцией понимается «способность членов некой культурной общности добиваться понимания в процессе взаимодействия с представителями другой культуры с использованием компенсаторных стратегий для предотвращения конфликтов «своего» и «чужого» и создавать в ходе взаимодействия новую межкультурную коммуникативную общность» [1]. Г. В. Елизарова рассматривает её как составную часть иноязычной коммуникативной компетенции, но с некоторыми «дополнительными компонентами, основанными на учёте проекции культуры на сферу общения» [2].

Учащихся среднего звена необходимо научиться, во-первых, сопоставлять собственную культуру с культурой страны изучаемого языка, во-вторых, использовать точки соприкосновения как положительную программу собственной ориентации в глобализирующемся мире и, в-третьих, быть способным к диалогу культур. Процесс формирования межкультурной компетенции эффективен только тогда, когда учащиеся одновременно осмысливают и сопоставляют полученные знания о родной и иноязычной культуре, и в состоянии связать собственный опыт с чужим [3, с. 4].

Основным способом овладения учащимися межкультурной иноязычной компетенцией можно считать текстовую деятельность, т. е. формирование межкультурной компетенции учеников на основе учебных лингвокультурологических материалов. На основе анализа научно-педагогической литературы *текстовая деятельность* определяется как специальным образом организованное осмысление художественно-эстетической, научной, публицистической информации, с целью обнаружения в ней культуроведчески ценной информации, позволяющей проникнуть в глубинные смысловые пласты базовых культурологических концептов и сформировать систему отношений к проявлениям другой культуры.

Под учебными лингвокультурологическими материалами понимаются дидактические средства, которые включают в себя 3 уровня: когнитивный

(материалы для овладения суммой знаний, позволяющие получить систематизированное представление о культурной реальности); коммуникативный (материалы для усвоения правил речевого и невербального поведения в условиях иноязычного контекста); ценностный (материалы, включающие в себя учебные средства на осознание традиций, норм, ценностей другой культуры) [5].

Выделяют несколько этапов работы с учебными лингвокультурологическими материалами. Первый этап работы ставит перед учителем две цели: мотивация учащихся к текстовой работе с учебными материалами, содержащими культурологическую информацию, и активизация знаний по пройденным ранее темам. При этом учащимся предлагаются следующие задания: на прогнозирование (на выражение предположений по заголовку, изображениям, вопросам); на сбор имеющейся информации (мозговой штурм, ассоциогамма, уточняющие, наводящие и активные вопросы и др.).

На втором этапе – этапе осмысления учебного лингвокультурологического материала – предлагаются следующие задания: на понимание (множественный выбор, верно/неверно, объединение отрывков текста, их расположение в логической последовательности, соответствующей содержанию текста); на осмысление (упрощение, концентрация на ключевых словах, сокращение / расширение текста, выбор ключевых гипотез); редукция (создание сокращенного текста, исключение второстепенной информации); семантическое структурирование: формулирование своими словами, дополнение текста); на анализ (заполнение, создание таблиц, «денотатных» карт, внешнее деление на смысловые единицы, создание диаграмм, «склеивание» отрывков текста) [6]; на обобщение (написание аннотаций, рецензий на статью, книгу); на сопоставление (описание сходств и различий, сравнения «за и против», формулирование и комментирование мнений, сочинение).

На этапе включения лингвокультурологической информации в ситуативно-коммуникативную деятельность учащимся предлагаются: поисково-игровые задания, направленные на развитие остроты социокультурной наблюдательности, выявление сходств и различий социальных и культурных особенностей иноязычной и родной культур; культуроведчески-ориентированные дискуссии, проекты, направленные на добывание информации об иноязычной культуре, развитие навыков коллективно-групповой работы, сопоставление родной и иноязычной культур; культуроведчески-ориентированные ролевые игры, проблемно-коммуникативные иноязычные задания, направленные на выявление особенностей поведения в изучаемых культурах, особенностей речевого поведения в иноязычной культуре; дебаты «за и против», основанные на тексте, книге, мини-дебаты.

На этапе рефлексии ученики выполняют задания на культурное самоопределение; на определение настроения в группе; задание «пойми меня» (диалог-обмен мнениями по обсуждаемой тематике); задания на выявление

культурных сходств и различий между представителями русской и английской (немецкой) культур; на определение учащимися своего места и роли в культуре, мире; на решение проблемных ситуаций (индивидуальный / групповой совет); на решение межкультурных затруднений [6].

Резюмируя сказанное, необходимо отметить, что технология формирования межкультурной компетенции строится на основе интеграции диалогового, проектного методов обучения и приемов критического мышления через сопоставительное чтение, используемое учителями в условиях средней школы. Технология обучения межкультурной коммуникации предусматривает многоаспектную, взаимосвязанную систему отношений «ученик-учитель», «учитель-ученик», «ученик-лингвокультурологический текст», направленный на контрастивно-сопоставительный анализ культуроведческого информационного поля, осуществляемый с помощью методов интерактивных технологий, обеспечивающих деятельностьную сторону обучения.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Цветкова, С. Е. Специфика профессиональной направленности в формировании межкультурной коммуникативной компетенции у студентов экономических специальностей / С. Е. Цветкова. – М. : Эксмо, 1998. – 89 с.
2. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. – СПб. : КАРО, 2002. – 352 с.
3. Коротких, Ю. Ю. Деятельность учителя в структуре технологии формирования межкультурной компетенции старшеклассников : материалы и тезисы научно-практической конференции / Ю. Ю. Коротких. – Ижевск : УдГУ, 2008. – 120 с.
4. Коротких, Ю. Ю. Педагогические возможности культурологических текстов в формировании межкультурной компетенции старших школьников / Ю. Ю. Коротких. – СПб. : Изд-во Невского Института Языка и Культуры, 2008. – 249 с.
5. Поторочина, Г. Е. Дидактические условия формирования интеркультурной компетенции студентов пед. вуза / Г. Е. Поторочина. – Ижевск : УдГУ, 2001. – 250 с.
6. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. Я. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 222 с.

## **РАБОТА В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

**А. Х. РЕДЖЕПОВА**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

*Научный руководитель – Н. В. Рубанюк*

В современном мире молодежь с удовольствием проводит время в интернете. Особую популярность имеют многочисленные социальные сети, например, «ВКонтакте», в которой зарегистрировано более чем 100 миллионов человек, «Одноклассники», «Facebook», размер ежемесячной